

TABAKALERA



EGONALDI-DEIALDIA:

**KOMISARIOTZA-
PROIEKTUA**

KULTURA
GARAIKIDEAREN
NAZIOARTEKO
ZENTROA

CENTRO
INTERNACIONAL
DE CULTURA
CONTEMPORÁNEA

INTERNATIONAL
CENTRE FOR
CONTEMPORARY
CULTURE

tabakalera.eus



1. AURKEZPENA

Tabakalerak, sorkuntza-zentroa izanik, egonaldi-programa bat dauka artistei, sortzaileei eta kultura-eragileei laguntzeko. Laguntza-programa honek helburu bikoitza dauka: bata, ekoizpen-prozesuei laguntzea, eta bestea, maila kontzeptualean eta ekoizpen mailan laguntza ematea.

Programa honen bidez eta Tabakaleran dauden beste programa batzuen bidez, espazio bat sortu nahi da eragileak eta haien proiektuak Tabakaleraren ingurunean batera bizi daitezen, eta, horrela, egoiliarren eta gonbidatutako eragileen arteko balizko lankidetzak ahalbidetzeko.

2. XEDEA

Deialdi honen helburua komisarioei **erakusketa-proiektu bat garatzen laguntzea da**. Proiektu hori 2026. urtearen hasieran egingo da, Tabakalerako 2. erakusketa-aretoan.

Egonaldiak **hilabeteko iraupena** izango du, eta espazioa, testuingurua eta denbora eskainiko ditu erakusketa-formatuko proiektu kuratoriala garatzeko. Hautatutako komisarioak proposamena gorpuztu ahal izango du, **2025ko martxoan** izango den egonaldian.

Deialdira aurkezten diren proiektu guztien artean **proposamen bat hautatuko da**.

3. HAUTAGAIK/PARTE-HARTZAILEAK

Deialdian parte hartu ahal izango dute **euskal testuinguru artistikoari lotuta dauden eta haren sare artistiko eta kulturalari laguntzen dioten pertsona fisiko edo juridiko guztiak**.

Aurkeztutako proiektuan, **gehienez ere, artista, sortzaile eta/edo kultura-eragile batek parte hartu beharko dute; pertsona horiek euskal testuinguru artistikoari lotuta egon eta testuinguru horren ehun artistiko eta kulturalari lagundu behar diote. EZ dira talde-proiektuak onartuko.**

Pertsona horiek, arte garaikidearen sektorean, izaera artistikoko edo kuradoretzako proiektuak garatzearekin lotutako lanak egin behar dituzte aldian-aldian, partzialki edo eskusiboki, bai beren jarduera esparru horretan egiten dutelako, bai esparru horretan ibilbide profesional bat hasi nahi dutelako.

Era berean, pertsona fisiko edo juridiko batzuk batera aurkeztu ahal izango dira deialdira, haien artean inolako harremanik formalizatu beharrik gabe; kasu horretan, 6. klausulako azken paragrafoan xedatutakoa aplikatu ahal izango da.

4. BATZORDEA ETA HAUTAKETA-IRIZPIDEAK

Aurkeztutako proiektuak sektoreko profesionalak eta Tabakalerako langileek osatutako batzorde batek baloratuko ditu, honako irizpide hauen arabera:



- Berrikuntza eta originaltasuna, bai planteamendu kontzeptuarekin, bai proiektuaren formalizazioan.
- Proiektuaren kalitatea eta sormena.
- Proiektuaren koherentzia eta hautagaiak ordura arte izan duen ibilbidearekiko koherentzia.
- Proiektuaren egokitasuna, Tabakalerak abian jarri dituen lan- eta interes-ildoan eta Tabakalerako erakusketa-programaren arabera.
- Tabakalerak dituen erakusketa-bitarteko eta -espazioen bideragarritasuna eta egokitzapen-maila.

Batzordeak deialdia bete gabe utzi ahal izango du, baldin eta irizten badio aurkeztutako proiektuek ez dauzkatela egonaldiako eta erakusketarako behar diren ezaugarriak edo merezimenduak. Gainera, egonaldi horretara bideratutako baliabideak deialdi honetako beste egonaldi mota bati edo Tabakaleraren beste proiektu batzuei esleitu ahal izango dizkie.

Ikusi aretoaren oinplanoa eta aurretiko bista I. eranskinean.

5. FASEAK

Deialdi honek bi fase ditu:

- Lehenengoan, egonaldia bera izango da; egonaldiaren zuzkidura 6. klausulan deskribatzen da.
- Bigarrenean, proposatutako erakusketa-proiektua egingo da, eta, horretarako, komisarioak zerbitzuak emango dizkio Tabakalerari, 7. klausulan aurreikusitakoaren arabera.

6. EGONALDIRAKO ZUZKIDURA

Egonaldia Donostiako Tabakalerako instalazioetan izango da. Programa horren barruan, prestazio hauek eskaintzen dira:

- I. Bidaia eta ostatua:
 - a. 1. aukera:
 - i. Joan-etorriko bidaia bat, bizitokitik edo egonaldiaren aurretik dagoen lekutik, adjudikaziodunak hala nahi izanez gero.
 - ii. Logela bikoitza banako batentzat, komuna, lanerako toki txiki bat eta wifi konexioa barne; sukalde eta egongelaren erabilera partekatua Eremu komun horretarako sarbidea zentroak ezarritako erabilera-arauek arautu ahal izango dute.
 - b. 2. aukera: egonaldiaren hilabete bakoitzeko 500 euroko laguntza gehienez, garraio-kontzeptu gisa.
2. 1.000 € garbi egonaldiaren hilabete bakoitzeko, dieta eta mantenu gisa. Dirua txeke izendunaren bidez entregatuko da. Kopuru horri zerga-atxikipena aplikatuko zaio, egoiliar bakoitzaren egoera fiskalaren arabera. Horretarako, dagokion dokumentazioa eskatuko da (036 ereduaren Espainian bizi direnentzat, eta zerga-egoitzaren ziurtagiria atzerrian bizi direnentzat).
3. Lan-estudioa Tabakalerako artisten espazioan: oinarrizko altzariak, korrante elektrikoaren hargunea eta argiztapena.



4. Sarbidea office-ra eta espazio komunetara.
5. Sarbidea Tabakalerako liburutegiko sorkuntza espezializatuei buruzko funtsetara eta Medialabeko baliabideetara, erabilgarritasunaren arabera.
6. Sarbidea irudi eta soinuaren edizioeko estudioetara, praktika eszenikoetarako plato edo espazioetara eta ikus-entzunezko baliabideetara maileguan.
7. Tabakalerako lantaldearen baliabide teknikoak eta laguntza, beharizanen eta erabilgarritasunaren arabera.
8. Laguntza kontzeptuala ematea proiektuaren garapenean, eta, egoiliarak hala eskatzen badu, laguntza ematea testuinguruko eragile eta proiektu desberdinak sartzeko.
9. 9.000€ partida bat (zergak eta atxikipenak kenduta) ekoizpen artistikoko gastuetarako, horrela banatuta: 3.000 € ordainsari gisa artistarentzat edo erakusketan parte hartzen duenarentzat, 6.000€ obra ekoizteko. Diru-kopuru hori Tabakalerak kudeatuko du, hautagaiarekin aurrekontua onartu ondoren. Partida horretan ez dira honako gastu hauek sartuko: garraioa, aretoko muntaia, aretoko bitartekaritza eta/edo zaintza, aseguru-polizak, dietak, bidaiak eta ostatua muntaian zehar eta erakusketa-proiektuari lotutako programa publikoa.

Argitzeo oharra: hautatutako proiektua kolektibo batek aurkeztu badu (hainbat pertsona fisiko edo juridiko, haien arteko harremana, 3. klausulako bigarren paragrafoan aipatzen dena, formalizatu beharrik gabe), aipatutako prestazioak kolektibo horrek izendatzen duen pertsona fisikoari esleituko zaizkio, edo kolektiboak berak eskatuta eta Tabakalerak aurretik erabaki diskrezionala hartuta, egonaldiaren prestazioen zenbatekoa zehaztuz (ahal den neurrian) kolektiboko kide bati, batzuei edo guztiei prestazio horietako batzuk esleituko zaizkio, guztizko balio baliokidean. Orduan, eta jada finkatutako aurrekontuan oinarrituta, egonaldiaren dieten, ostatuaren eta iraupenaren doikuntza egingo da. Oinarrietan ezarritako zenbatekoa ez da inola ere biderkatuko proposamena igortzen duten pertsonen kopuruarekin.

7. ZERBITZUAK EMATEA

Hautatutako erakusketa-proiektua **2026. urtearen hasieran** ekoitziko da Tabakalera, eta, horretarako, hautatutako komisarioak ekoizpen-zerbitzuak emango ditu.

Erakusketaren ekoizpen osoaren barruan sartzen dira proiektua aretoan gauzatzeko beharrezkoak diren gastu guztiak: obraren ekoizpena, garraioa, aretoko muntaia, aretoko bitartekaritza eta/edo zaintza, aseguru-polizak, dietak, bidaiak eta ostatua muntaian zehar eta erakusketa-proiektuari lotutako programa publikoa, horiek guztiak Tabakalera esku egongo dira. Tabakalera produkzio horren inguruan sortutako harreman juridiko guztien titularra izango da, eta berak egingo ditu ordainketak; hala ere, komisarioak harreman juridiko horien kudeaketan eta haietatik eratortzen diren jardueretan lagundu ahal izango du, bai eta bitartekaritzaren eta programa publikoaren azken arduraduna ere.

Ekoizpen-zerbitzu horiek emateagatik, komisarioak 3.000€ kontraprestazioa jasoko du (zergak eta atxikipenak kenduta). Zenbateko horren % 50a 2025ean jasoko du, egonaldia amaitu eta aurreproiektua entregatu ondoren; gainerako zenbatekoa 2026ean jasoko du, erakusketa inauguratu ondoren. Zerbitzuak emateko kontratu horren gainerako eduki zehatza komisarioaren eta Tabakalera artean negoziatu eta formalizatuko da, une egokian eta aplikatzekoak diren gainerako kontratazio-arauekin bat etorrira.



8. EGONALDIAREN IRAUPENA ETA GARAPENA

Parte-hartzaileak lau aste izango ditu proiektua zehazteko, eta, aste horietan, bere lanari egokitutako jardueretan parte hartu ahal izango du. Egonaldi hori 2025eko otsailaren 24tik martxoaren 23ra egingo da.

9. PARTE HARTZEKO BALDINTZAK

Deialdi honetara aurkezteak konpromiso hauek onartzea dakar:

- Esleitutako eskaera bat kendu behar bada, hautagaiak denbora nahikoa lehenago jakinarazi beharko du.
- Adostutako datetan justifikaziorik gabe lan-espaziotik kanpo egonez gero, edo egonaldiak oinarrietan adierazitako denbora-tarteak betetzen ez baditu, egonaldia, kasu bakoitzean emandako laguntzak eta erakusketa bera guztiz edo partzialki baliogabetu ahal izango dira.
- Egonaldia bera edo haren inguruan sor daitezkeen jarduerak Tabakalerak egonaldien programaren inguruan garatzen duen programazioan sartuko dira.
- Egonaldian zehar, egoiliarrek parte hartu beharko du Tabakalerak egoiliarren proiektuak ikusarazteko antolatzen dituen jardueretan.
- Tabakaleratik igaro ondoren, egoiliarrek egonaldiari buruzko memoria aurkeztu beharko du.

10. AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

Izena emateko epea 2024ko abuztuaren 26an hasi eta 2024ko urriaren 14ko 12:00etan (eguerdian) amaituko da [UTC+ 2]. Deialdia 2024ko azaroaren 8an ebatziko da, eta ebazten denetik 15 eguneko epean, Tabakaleraren webgunean eta sare sozialetan argitaratuko da.

Izen-ematea Tabakaleraren web-orrian egin beharko da, eta horretarako, online formularioa bete eta dokumentazio hau erantsi beharko da, hurrenkera honetan:

1. Harremanetarako datuak: izen-abizenak, helbidea, helbide elektronikoa, telefono-zenbakia eta jaioteguna. Modalitate honetan, ordezkari bakarra esleituko da hautatutako proiektuaren solaskide gisa.
2. Proiektuaren azalpena.
3. Proiektua irudi bidez erakusteko material grafikoa edo bestelako materialak.
4. Erakusketa-proiektuaren aurrekontua, 6. Kalusulako 9. Puntuan adierazia (9.000€ zergak eta atxikipenak kenduta).
5. Beharrianen aurreikuspena eta egonaldian garatu nahi den lan-egutegia aurkeztea.
6. CV-a eta biografia edo sozietatearen historia laburra (500 hitz).

Dokumentazioa agiri bakar batean erantsi behar da, PDF formatuan (gehienez 10 mega eta 10 orrialde). Artxiboaren izena eredu hau jarraituz sortuko da: izena_abizena_modalitatea; adibidez: sara_zudaire_comisariado.



Txostena **gaztelaniaz, euskaraz edo ingelesez** egon behar da; gaztelaniaz edo euskaraz badago, **nahitaez laburpen bat bidali beharko da ingelesez**. Horrela egiten ez bada, epaimahaiak eskubidea du proiektua baztertzeko.

Kolektiboen kasuan, haien guztien aurkezpena egingo da.

11. JABETZA INTELEKTUALA

Hautagai eta/edo parte-hartzaile guztiek eta hautatutako onuradunek bermatuko dute (i) bai eskabidea aurkeztean, (ii) bai proiektua oinarri hauen xede diren baliabideekin gauzatzean, Tabakalerari ematen dioten dokumentazioa (grafikoa, testuak eta/edo ikus-entzunezkoa) jatorrizkoa dela eta ez dituela urratzen hirugarrenen jabetza intelektualeko eskubideak. Ondorioz, material horiek direla-eta hirugarrenek jabetza intelektualari buruzko erreklamazioak aurkezten dituztenean, Tabakaleraren aurrean eta/edo Tabakaleraren laguntzaileen aurrean erantzungo dute, eta halako kontzeptuengatik erreklamazioak aurkezteak kalte-galerak badakarzkie, haien ordaina eman beharko dizkiete entitate horiei.

Oinarri hauek onartzean, onuradunek baimena ematen diote Tabakalerari emandako dokumentazio grafikoa, testuala eta/edo ikus-entzunezkoa erabil dezan, edozein euskarritan, soil-soilik oinarri hauen xede diren zuzkidurak ezagutarazteko eta haiekin hornitutako proiektua gauzatzeko.

Aurreko guztiak ez ditu eragotziko egile-eskubide moralak, ez eta aipatutako testu-dokumentazioaren, grafikoaren eta/edo ikus-entzunezkoaren gaineko jabetza intelektualeko ondare-eskubide guztien titulartasuna ere; izan ere, eskubide horiek dagozkion onuradunenak izaten jarraituko dute.

12. DATU PERTSONALEN BABESA

Hautagaiei eta/edo parte-hartzaileei jakinarazten zaie ezen oinarri hauek onartzean baimena ematen diotela Tabakalerari ematen zaizkion datuak erabil ditzan; batetik, eskaera aurkezteko unean ematen dizkieten datu pertsonalak, eta, bestetik, hautatuak izanez gero, oinarri hauen xede diren baliabideekin hornitutako proiektua garatu bitartean ematen dizkietenak, eskaera izapidetu eta kudeatzeko, emandako zuzkidurak erabiltzeko eta zuzkidura horiekin hornitutako proiektua ezagutarazteko.

Datu pertsonal horiek erakunde eta/edo organismo publikoei jakinaraziko zaizkie, baldin eta legezko betebeharra badago datuak jakinarazteko. Era berean, eta II. klausulan ezarritakoari jarraituz, zuzkiduren onuradunen irudia eta izena hirugarrenei jakinarazi ahal izango zaizkie, Tabakalerak oinarri hauen xede diren zuzkidurak hedatzeko eta haiekin hornitutako proiektuak gauzatzeko erabiltzen dituen komunikazio-sistemen bidez eta edozein euskarritan.

Testuinguru horretan, aditzera ematen da beharrezkoa dela datu pertsonal horiek aurkeztea, eta, beraz, datu horiek eman ezean, laguntza-eskaerari uko egingo zaio eta ezin izango du deialdian parte hartu.

Hautagaien eta/edo parte-hartzaileen datu pertsonalak gordeko dira hautagaitza baloratzeko eta, hala badagokio, zuzkiduren emakida eta gozamina kudeatzeko beharrezkoa den



denboran; era berean, Tabakaleraren legezko betebeharrak betetzeko ezarritako epe gehigarrian ere gorde beharko dira datuak.

Nolanahi ere, hautagai eta/edo parte-hartzaileei eta hautatutako onuradunei jakinarazten zaie eskubidea dutela (i) beren datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, haien tratamenduari mugak jartzeko, datuak transferitzeko eta tratamenduaren aurka egiteko; horretarako, eskubidea bidali beharko dute pgaraikideak@tabakalera.eus posta elektronikora; halaber, eskubidea dute (ii) erreklamazioa aurkezteko Datuak Babesteko Espainiako Bulegoan edo beste kontrol-agintaritza eskudun batean, bereziki, eskubideak baliatu ezin izan dituztenean.

13. IRUDI-ESKUBIDEAK

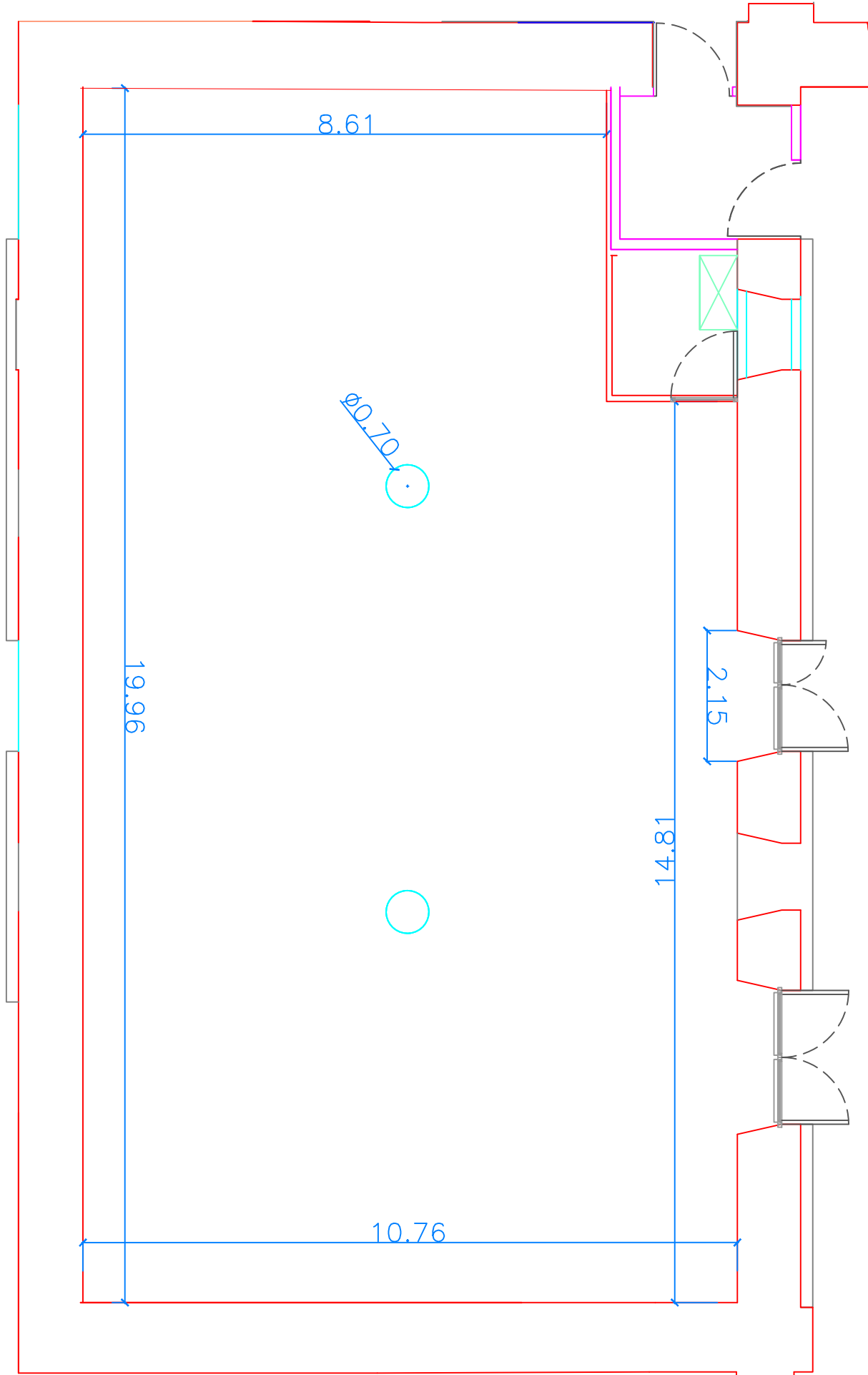
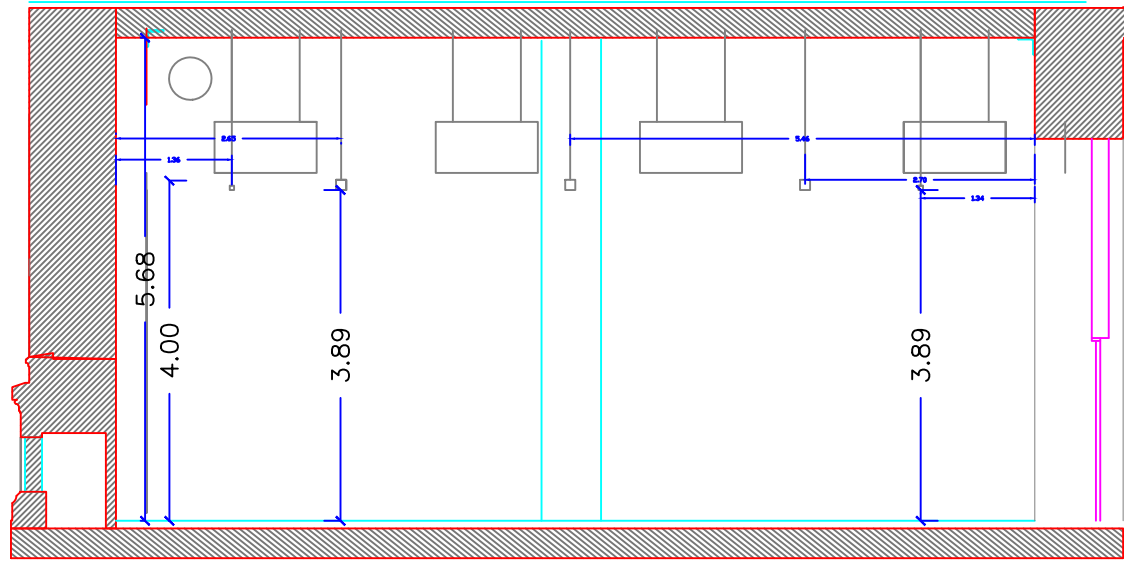
Oinarri hauek onartuta, hautatzen diren onuradunek berariazko baimena ematen diote Tabakalerari (i) beren irudia baliabide tekniko egokien bidez (argazkia, bideoa, etab.) erregistratzeko, eta (ii) irudi horiek eta izena Tabakaleraren web orrian eta/edo Tabakaleraren kontrolpeko edo hirugarren laguntzaile batzuen kontrolpeko beste edozein euskarritan (ukigarriak edo ukiezinak) erabiltzeko eta erreproduzitzeko, oinarri hauen xede diren laguntzak ezagutarazteko eta haiekin hornitutako proiektuak gauzatzeko helburuarekin. Baimen hori ezeztagarria da.

14. OINARRIAK ONESTEA

Parte-hartzaileek, deialdian aurkezte hutsagatik, oinarri hauek onartzen dituzte.

Info +: pgaraikideak@tabakalera.eus

www.tabakalera.eus



ERAKUSKETA ARETOA 2 204m²